

11. Знакомство со школой (средняя школа)

Добро пожаловать в среднюю школу (). Для обучения в данной школе необходимо знать следующее. (Все необходимые элементы отмечены галочкой).

(1) Время прибытия в школу

- В любое время года в (часов)(мин.)
 С () по () (часов) (мин.)
 С () по () (часов) (мин.)

※ Все ученики самостоятельно добираются до школы. В школу необходимо прибыть за (мин.) до начала первого урока.

(2) Маршрут до школы

- Ученик добираться до школы (пешком, на велосипеде, на школьном автобусе)
- Путь до школы проходит по установленному маршруту. Просьба соблюдать правила во избежание происшествий.
- В случае использования велосипеда с целью обеспечения безопасности просьба одевать (шлем, светоотражатели)
- Шлем Предоставляется школой
 Стоимость(иен), но при этом сумма (иен) подпадает под субсидирование
Просьба приобрести лично. Стоимость (иен)
- Светоотражатели Предоставляются школой
Стоимость(иен), но при этом сумма (иен) подпадает под субсидирование
 Просьба приобрести лично. Стоимость (иен)

(3) Возвращение из школы

Время возвращения из школы зависит от сезона. Смотрите расписание дня и расписание занятий.

(4) Распределение по классам

Ваш ребёнок будет учиться в (классе) (группе).
 Классный руководитель ().

(5)Форма одежды и личные вещи

① Форма одежды

- a) Форма одежды (определённая школьная форма для мальчиков и девочек, по желанию).
- b) необходимо иметь именной бейдж, который приобретается в ().
- c) Спортивная форма
- Необходимо иметь форму установленного образца (куртка, штаны, футболка, шорты, обувь для спортзала, спортивная обувь)
- Форма по желанию. Можно использовать форму с начальной школы.

- d) Сменная обувь
 Сменная обувь (установленного школой образца, любая)
 e) Уличная обувь
 Определённого образца (спортивного типа, повседневного типа, установленного школой образца)
 По личному усмотрению
 f) Купальник (плавки)
 Занятия по плаванию начинаются с июня месяца.
 Для уроков плавания необходимо иметь купальник (плавки) (установленного образца, по личному усмотрению) и плавательную шапочку (установленного образца, по личному усмотрению).
 g) (школьную форму, спортивную форму, сменную обувь, обувь для спортзала, купальник (плавки), шапочку для плавания) можно приобрести

| | |
|--------------------|----------|
| Название магазина: | Телефон: |
| | |

в нижеуказанном магазине.

② Личные вещи

- a) Все школьные принадлежности необходимо приносить в портфеле (установленного образца, по личному усмотрению).
 b) Учебники предоставляются школой бесплатно.
 c) Тетради установленного преподавателем образца.
 d) Об остальных необходимых для обучения принадлежностях Вам сообщат классные руководители, руководители потоков. Ниже отмечены обязательные предметы. (А вещи, которые необходимо подготовить лично, В вещи, которые необходимо приобрести в школе (оплата наличными в день сбора денег)).

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Пенал <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Подкладка для письма <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Ножницы <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Канцелярский клей <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Набор для рисования <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Набор для каллиграфии <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Набор для шитья <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Нож для вырезания <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Блокфлейта <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> () | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Мешочек для палочек <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Медицинская маска <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Футляр для маски <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Зубная щётка <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Зубной порошок <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Кружка <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Футляр для кружки <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Мешок для спортивной формы <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Тряпка (шт.) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> () |
|---|---|

※日本語版では中学校で使用しない持ち物も表記されています。＜学校紹介（小学校）を参考にしています＞必要な持ち物のみ表記しています。

※ Все личные вещи должны быть обязательно подписаны.

※ Просьба не приносить в школу лишние вещи, как то деньги, ценные и пр. вещи.

Например: наручные часы, электронные игры, сотовые телефоны, комиксы, журналы, игральные карты и пр. игры, сладости.

Прочее ().

(6) Школьное питание

Ежедневно "бэнто" (обед из дома)

Ежедневно с пнд. по пт. обеды в школе

С собой необходимо иметь (палочки для еды, ложку, зубную щётку,

медицинскую маску, футляр для маски, кружку,

футляр для кружки,

мешок для принадлежностей).

Расходы на питание в месяц _____ иен.

Оплата наличными

Оплата с личного банковского счёта

Просьба заранее поставить в известность классного руководителя о ограничениях в еде в связи с аллергией на пищу, религиозными воззрениями.

(7) Уборка

Ежедневно проводится уборка силами учеников.

Необходимо иметь личную тряпку. Тряпку для уборки необходимо принести (в начале года, в начале _____ семестра).

(8) Школьная бухгалтерия (оплата за учебные материалы, принадлежности, питание, членские взносы РТА (Ассоциация родителей и учителей). Информация рассылается отдельно.

(9) Подача необходимых документов

Бланк данных о положении в семье

Карточка контактных данных для оповещения в экстренных случаях. Данная карточка необходима для экстренного оповещения родителей/опекунов в случае заболевания, либо травмы ребёнка во время его нахождения в школе, поэтому просьба указывать реально доступные контактные данные. Раздел "страховой полис" заполняется только при наличии такового.

Заявление о переводе денег с депозитного счёта.

Просьба заполнить бланк заявления на перевод денег по оплате школьных расходов с личного банковского счёта.

(10)Распорядок дня,
 День в школе начинается с _____
 заканчивается в _____
 Уроки по 50 мин.

| Время | Содержание |
|-------|---------------------------------|
| : ~ : | Утренняя линейка |
| : ~ : | <input type="checkbox"/> Уборка |
| : ~ : | 1 |
| : ~ : | 2 |
| : ~ : | 3 |
| : ~ : | 4 |
| : ~ : | Обед |
| : ~ : | Перемена |
| : ~ : | <input type="checkbox"/> Уборка |
| : ~ : | 5 |
| : ~ : | 6 |
| : ~ : | <input type="checkbox"/> Уборка |
| : ~ : | Сбор |
| : ~ : | Возвращение |

(11)Учебные дисциплины и расписание занятий

- ① родная речь ② обществоведение ③ математика ④ естествознание ⑤ музыка
 ⑥ искусство ⑦ физкультура и здравоохранение ⑧ технология и домашнее хозяйство
 ⑨ иностранный язык ⑩ морально-нравственное воспитание ⑪ классная деятельность
 ⑫ ученические комитеты ⑬ деятельность класса, потока ⑭ общие собрания
 ⑮ (уроки общего образования: _____)

○ Расписание на неделю (зависит от класса, потока)

| | Пнд. | Вт. | Ср. | Чт. | Пт. |
|--------|------|-----|-----|-----|-----|
| 1 урок | | | | | |
| 2 урок | | | | | |
| 3 урок | | | | | |
| 4 урок | | | | | |
| 5 урок | | | | | |
| 6 урок | | | | | |

○ Таблица распределения учебных часов на неделю.

| Предмет | Родная речь ① | Общественные знания ② | Математика ③ | Естественные науки ④ | Музыка ⑤ | Искусство ⑥ | Физкультура и здравоохранение ⑦ | Технология и домашнее хозяйство ⑧ | Иностранный язык ⑨ | Морально-правовые воспитание ⑩ | Классная деятельность ⑪ | Общая деятельность ⑫ | Итого |
|---------|---------------|-----------------------|--------------|----------------------|----------|-------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------|-------|
| | | | | | | | | | | | | | |
| 1 год | | | | | | | | | | | | | |
| 2 год | | | | | | | | | | | | | |
| 3 год | | | | | | | | | | | | | |

(12) Школьная жизнь

В целях воспитания взаимоуважения, обеспечения здоровой атмосферы приняты некоторые базовые школьные правила. Более подробно с ними можно ознакомиться в (журнале ученика, информации о поступлении, отдельно раздаваемых листках).

(13) Извещения, уведомления

○ Уведомления в случае пропуска, опоздания, раннего ухода с занятий

В данном случае необходимо обязательно поставить школу в известность.

Способы уведомления:

Подача заявления о пропуске, опоздании, раннем уходе с занятий

Уведомление по телефону, факсом

○ Внимательно прочитывайте все извещения, отправляемые школой. В случае вопросов по содержанию обращайтесь к классному руководителю.

12. Работа пришкольных кружков и секций, зачисление (средняя школа)

(1) Что подразумевается под деятельностью кружков и

① Деятельность, осуществляемая в связи с школьным образованием.

Время возвращения из школы зависит от сезона и проводимых мероприятий.

Возможно проведение в субботу, воскресенье, праздничные дни.

В случае пропуска поставить в известность ответственного.

② Ответственные назначаются из числа преподавателей школы.

(2) Зачисление в кружки, секции

Все ученики должны быть зачислены в одну из пришкольных секций (кружок).

Зачисление по желанию

(3) Список пришкольных секций (кружков). (Галочкой отмечены имеющиеся секции (кружки)).

| Название | м. | ж. | Общ ие | Название | м. | ж. | Общ ие | Название | Общ ие |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| Бейсбол | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Футбол | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Духовой оркестр | <input type="checkbox"/> |
| Лёгкая атлетика | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Теннис | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Искусство | <input type="checkbox"/> |
| Плавание | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Софт теннис | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Наука | <input type="checkbox"/> |
| Спортивная гимнастика | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Баскетбол | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Англ. яз. | <input type="checkbox"/> |
| Художественная гимнастика | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Волейбол | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Газета | <input type="checkbox"/> |
| Настольный теннис | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Ручной мяч | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Театр | <input type="checkbox"/> |
| Кэндо | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Хоккей | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Радиовещание | <input type="checkbox"/> |
| Дзюдо | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Бадминтон | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Компьютер | <input type="checkbox"/> |
| Национальная стрельба из лука | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Гребля | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Волонтёры | <input type="checkbox"/> |
| Сумо | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Каное | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Домашнее хоз-во | <input type="checkbox"/> |
| Софтбол | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | () | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Каллиграфия | <input type="checkbox"/> |

(4) Решение о зачислении и необходимые формальности

① После поступления в школу проводится собрание, где проходит презентация всех пришкольных секций и кружков.

② В установленное время можно непосредственно понаблюдать за работой секций, кружков.

③ Существует практика временного зачисления.

④ По принятии окончательного решения о поступлении в ту, или иную секцию (кружок) подаётся заявление о зачислении.

Заявление о зачислении в секцию (кружок)

Прошу зачислить меня в секцию (кружок) _____

_____ класс _____ группа _____ Ф.И. ученика _____

_____ Ф.И. родителя/опекуна _____ (личная печать)

(можно подпись)

※ Просьба подать данное заявление ответственному лицу до _____ (месяц) _____ (число).

13. Сведения о положении в семье

Данная форма предназначена для более полного понимания ситуации с учеником со стороны преподавательского состава, и, соответственно, для более эффективного подхода в работе с этим учеником. Обращаемся с просьбой к родителям/опекунам в оказании содействия по данному вопросу. Преподавательский состав берёт на себя всю ответственность за сохранность заполненного Вами бланка-опроса. Просьба заполнять бланк на ромадзи (можно хираганой).

| | | |
|--|---|------------------|
| Ф.И ученика (англ. буквами) | | Гражданство: |
| Пол | <input type="checkbox"/> М. <input type="checkbox"/> Ж. | Родной язык: |
| Дата рождения | год месяц день | |
| Настоящий адрес проживания | 〒 () Тел.: | |
| Ф . И . родителя/опекуна (англ. буквами) степень родства () | | Родной язык: |
| Контактная информация на случай экстренной связи (указывать настоящий адрес и тел не требуется) | Тел. | |
| Ф . И . родителя/опекуна (англ. буквами) степень родства () | | Родной язык: |
| Контактная информация на случай экстренной связи (указывать настоящий адрес и тел не требуется) | Тел. | |
| Сведения о школе, которую посещал на родине, класс | Название школы: | Класс (ступень): |

Степень владения японским языком (отметить галочкой).

| | не говорю | немного говорю | говорю |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Сам ученик | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Отец | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мать | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Опекун (кроме отца и матери) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Язык, стиль для уведомлений (извещений) из школы (отметить галочкой).

| | японский (с фуриганой) | ромадзи | прочее () |
|--------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ученик | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Отец | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мать | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Опекун | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Знание хираганы (отметить галочкой)

| | пишу | немного пишу | не пишу |
|--------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ученик | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Отец | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мать | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Опекун | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

В случае если Вам не требуется переводчик на родительских собраниях и пр., либо у Вас есть знакомый, владеющий вашим родным и японским языком, просьба указать его контактную информацию, предварительно получив у него согласие.

| | |
|-------------------|---------------------------------|
| Ф.И. (ромадзи) | контактная информация (Тел.) |
|-------------------|---------------------------------|

Дата прибытия в Японию: _____ год _____ месяц _____ день

Планируемая дата возвращения на родину: _____ год _____ месяц _____ день

※ Указывать только при наличии определённых планов возвращения на родину.

14. Заявления (уведомления)

Уведомление о

пропуске опоздании раннем уходе с занятий

месяц, число { пропуск
 опоздание(время прибытия в школу:)
 ранний уход (время ухода с занятий:)

По причине болезни травмы посещения больницы семейным
 обстоятельствам { прочее
 Подробнее: }

_____ класс, _____ группа, Ф.И. ученика

Ф.И. родителя/опекуна _____ (личная печать, подпись)

Заявление об _____ освобождении

от физических упражнений (пассивном

присутствии на занятиях)

Прошу освободить меня (дата) _____ месяц, _____ число от физических упражнений и
 разрешить пассивное присутствие на занятии по следующей причине.

Причина: { болезнь травма прочее
 Подробно: }

_____ класс, _____ группа, Ф.И. ученика

Ф.И. родителя/опекуна _____ (личная печать, подпись)